

# HOUSED IN CAMBRIDGE



## Perguntas Frequentes Sobre Moradia em Cambridge



## Onde posso encontrar ajuda relacionada a:

### **Apoio a Moradia**

**página 4**

Multi-Service Center (Centro de Multi-serviços)

Gabinete de Assistência de Moradia

Cambridge Economic Opportunity Committee (Comitê de Oportunidade Econômica)

Just A Start

Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge)

Community Learning Center (Centro de Aprendizagem Comunitária)

### **Assistência Financeira**

**página 10**

Fuel Assistance (Assistência para combustível)

Cambridge Energy Alliance (CEA) (Aliança Elétrica de Cambridge)

### **Moradia a Preços Acessíveis**

**página 11**

Cambridge Coordinated Access Network (C-CAN)

Cambridge Housing Authority (CHA) (Autoridade de Moradia em Cambridge)

Departamento de Desenvolvimento Comunitário (CDD)

## **Leis de Moradia**

**página 14**

Programa de Testes de Discriminação Habitacional (HDTP)

Serviços Jurídicos de Cambridge e Somerville (CASLS)

Comissão de Direitos Humanos de Cambridge (CHRC)

Procuradoria-Geral de Massachusetts (AGO)

De Novo Centro para Justiça e Cura

## **Segurança da Moradia**

**página 17**

Homeowner's Rehab Inc. (HIP)

## **Advocacia**

**página 19**

Comissão de Cambridge para Pessoas com Deficiência

Comissão dos Direitos dos Imigrantes e da Cidadania (CIRC)

Alliance for Cambridge Tenants (ACT) (Aliança para Inquilinos de Cambridge)

Find It Cambridge

## **Mediação**

**página 22**

Community Dispute Settlement Center, Inc. (CDSC)

Conselho de Consumidores de Cambridge

# Apoio a Moradia

## Multi-Service Center (Centro de Multi-serviços)

### O que é o Multi-Service Center?

O Multi-Service Center (MSC) está localizado no primeiro andar da 362 Green Street, em Cambridge. Ajudamos pessoas e famílias desabrigadas e pessoas que estão enfrentando despejo em Cambridge. Fornecemos serviços para moradores de Cambridge. Coordenamos ajuda às pessoas que estão:

- Morando na rua
- Em abrigos de emergência
- Correndo risco de perder a sua habitação

### Como posso obter ajuda da equipe do Multi-Service Center?

Você pode nos ligar e marcar uma consulta pelo telefone 617-349-6340. Também é permitido a chegada sem agendamento prévio.

O Multi-Service Center está localizado em 362 Green Street.

- Segundas-feiras das 9h00 às 19h30
- Terças-feiras das 9h00 às 16h30
- Quartas-feiras das 9h00 às 16h30
- Quintas-feiras das 9h00 às 16h30
- Sextas-feiras das 9h00 às 11h30

### Quais serviços estão disponíveis no Multi-Service Center e o que eles oferecem?

#### Gerenciamento de Casos MSC

Os gerentes de caso apoiam indivíduos e famílias que enfrentam problemas com sua moradia. Os gerentes de caso podem fazer encaminhamentos para abrigos, despensas de alimentos, programas de treinamento profissional e programas de assistência financeira. Também ajudamos com custos relacionados à moradia, incluindo custos de despejo, prevenção e mudança.

## **Gerenciador de casos de pesquisa de moradia**

Ajuda os residentes de Cambridge a procurar e encontrar moradia. Organizamos um Workshop de Busca de Moradia todas as quartas-feiras, das 10h00 às 11h30.

## **Serviços Haitianos de Cambridge**

Trata das necessidades de serviço social da comunidade haitiana que vive em Cambridge, com ênfase nos haitianos que atendem os próprios haitianos.

## **Serviços Jurídicos de Cambridge e Somerville (CASLS)**

Fornecer aconselhamento jurídico gratuito para famílias e indivíduos de baixa renda em Cambridge. Os clientes devem estar trabalhando com um gerente de caso da MSC para obter uma consulta com o CASLS na MSC.

## **Assessoria Jurídica com a De Novo**

Oferece assistência jurídica a inquilinos de baixa renda. Os clientes devem estar trabalhando com um gerente de caso da MSC para obter uma consulta De Novo na MSC.

## **Apoio do Gabinete da Assistência de Moradia?**

Confira a seção do Gabinete de Ligação à Moradia na página seguinte.

## **Cambridge Coordinated Access Network (C-CAN)**

Confira a C-CAN na seção Moradia a Preços Acessíveis.

## **O Programa Habitacional Carey**

Oferece um programa de moradia de apoio permanente para 22 homens desabrigados e gerenciamento de casos.

## **Especialista em Abrigo de Saúde Mental da Eliot Community Human Services**

Um assistente social clínico que trabalha em estreita colaboração com o Departamento de Saúde Mental da MA. Os clientes devem estar trabalhando com um gerente de caso da MSC para obter uma consulta da Eliot no MSC.

## **Advogado de Direito Imobiliário da Eliot Rapid Re-Housing (RRH)**

Atende pessoas em situação de rua que possuam renda ou que tenham recebido um voucher.

## **Gabinete de Assistência de Moradia**

### **O que é o Gabinete da Assistência de Moradia?**

Gabinete de Assistência de Moradia faz parte do escritório do Cambridge City Manager. Respondemos a perguntas de inquilinos, proprietários e locadores sobre direitos e responsabilidades de moradia. Também fornecemos serviços intensivos e em campo de gerenciamento de casos. Nosso objetivo é evitar o deslocamento e ajudar a estabilizar a moradia. Nossa equipe trabalha para melhorar o acesso a programas habitacionais e criar políticas. Trabalhamos em estreita colaboração com outras secretarias municipais e parceiros e provedores locais e estaduais de moradia. O escritório fica no Multi-Service Center, na 362 Green Street, em Cambridge.

### **Para quais tipos de problema o Gabinete de Assistência de Moradia pode ajudar?**

Estamos aqui para ajudar em todos os tipos de problemas relacionados à moradia. Podemos explicar os direitos e responsabilidades do inquilino e do proprietário. Podemos nos encontrar com os moradores no escritório ou, conforme necessário, na casa de um morador. Podemos acompanhar os moradores em reuniões relacionadas à moradia. Também ajudamos com problemas complexos de moradia, como vendas de edifícios, deslocamentos após incêndios e entesouramento.

### **Quem você ajuda no Gabinete de Assistência de Moradia?**

Ajudamos os moradores de Cambridge que precisam de apoio com seus problemas relacionados à moradia. Isso inclui pessoas em situação de rua ou não, assim como os proprietários.

Dúvidas sobre moradia em Cambridge? Entre em contato com o Escritório de Ligação de Moradia pelo telefone 617-349-6337. Você pode visitar [www.cambridgema.gov/Departments/officeofthehousingliaison](http://www.cambridgema.gov/Departments/officeofthehousingliaison) para saber mais.

### **O que é o "Housed IN Cambridge"?**

Housed IN Cambridge é um projeto que abrange toda a cidade e envolve equipes de muitos departamentos da cidade. Trabalhamos para informar os moradores sobre oportunidades de moradia e outros recursos relacionados ao tema. Organizamos seminários virtuais sobre tópicos diversos, entre eles:

- Moradia a preços acessíveis
- Habitação de emergência
- Direito à moradia
- Serviços jurídicos e de mediação
- Casas seguras e saudáveis
- Assistência financeira

O Housed IN Cambridge também organiza eventos por toda a cidade para ajudar os moradores em possíveis questões de moradia.

### **Cambridge Economic Opportunity Committee (Comitê de Oportunidade Econômica)**

#### **Em que tipos de problemas habitacionais o CEOC ajuda?**

- Assistência para moradia a preços acessíveis, desde a solicitação até às renovações de certificação
- Prevenção de despejos
- Problemas de entesouramento ou limpeza
- Encaminhamentos para serviços jurídicos
- Educação e defesa dos direitos dos inquilinos
- Busca de moradia

Ligue para o nosso Departamento de Moradia: 617-868-2900 ramal 302.

#### **Quais serviços adicionais a CEOC oferece?**

Além da assistência habitacional, o CEOC fornece serviços de apoio complementar, entre eles:

- Auxílio na declaração de imposto de renda
- Assistência em plano de saúde (planos MassHealth e Health Connector)
- Assistência para SNAP e outros benefícios públicos
- Educação financeira e coaching
- Operação de duas Food Pantries

Ligue para 617-868-2900 ou visite nosso site: [ceoccambridge.org](http://ceoccambridge.org)

## Just A Start (JAS)

### Quais tipos de serviços o Just A Start oferece?

Fornecemos moradia a preços acessíveis, formação profissional, coaching financeiro, mediação de locadores/inquilinos e outros serviços relacionados à habitação. Para saber mais, visite o site:

<https://justastart.org/>

### Como o Just A Start pode ajudar os proprietários de Cambridge que precisam de reparos em suas casas?

O Programa de Melhoria Residencial (HIP) da JAS fornece conhecimento técnico à proprietários, elegíveis de acordo com sua faixa de renda. Também fornecemos empréstimos de juros baixos ou sem juros para fazer renovações e reparos domésticos. Apoiamos os proprietários na:

- Criação e avaliação de projetos
- Ajudando os proprietários a obter propostas de empreiteiros qualificados
- Financiamento da obra
- Monitoramento da construção da reabilitação

Para mais informações, envie um e-mail para Ethan Solomon: [ethansolomon@justastart.org](mailto:ethansolomon@justastart.org)

### Onde posso ir para resolver um problema com o meu locador?

A Just A Start fornece mediação e coaching de conflitos para questões relacionadas à moradia. Para ver se podemos te ajudar, envie um e-mail para Elizabeth Winston: [elizabethwinston@justastart.org](mailto:elizabethwinston@justastart.org)

## Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge)

### Por que visitar a Biblioteca?

Há uma biblioteca em todos os bairros de Cambridge. É gratuita para visitar e passar o tempo. Com um cartão de biblioteca, você pode emprestar itens para levar para casa, como livros, revistas, filmes, laptops, pontos de acesso para Wi-Fi e muito mais! Temos também programas para todas as idades. Você pode estar morando em qualquer cidade para visitar, e você não precisa ter um cartão de biblioteca para passar o tempo em nosso prédio. Visite [www.cambridgema.gov/cpl](http://www.cambridgema.gov/cpl) para saber mais.



## **Como a biblioteca pode ajudar na moradia?**

Temos computadores em todos os locais que qualquer pessoa pode usar. Você pode usá-los para pesquisas de moradia, aplicativos de moradia e aprender sobre recursos de moradia. Você pode pedir emprestado ou solicitar livros e recursos de moradia sobre direitos de inquilino, orçamento e economia, compra de uma casa e outros tópicos. A Biblioteca também oferece horários de entrega de moradia, onde você pode se reunir com defensores da moradia e fazer perguntas sobre moradia.

## **Community Learning Center (Centro de Aprendizagem Comunitária)**

### **O que faz o CLC?**

Oferecemos aulas e programas para ajudar adultos a transformar suas vidas. Ajudamos nossos alunos a alcançar seu potencial por meio da educação, do desenvolvimento de habilidades e da participação da comunidade.

### **Que tipos de aulas e programa o CLC oferece?**

- Aulas de inglês (ESOL)
- Aulas preparatórias para o teste de Equivalência do Ensino Médio (HSE)
- Programa Bridge to College
- Programa de Treinamento de Auxiliar de Enfermagem Certificado (CNA)
- Programa de Formação Profissional na Primeira Infância

### **Como posso saber mais?**

- Visite nosso site: [cambridgema.gov/clc](http://cambridgema.gov/clc)
- Entre em contato conosco: 617-349-4396 ou [clc@cambridgema.gov](mailto:clc@cambridgema.gov)
- Inscreva-se para uma sessão de informações: [Camb.ma/CLCInfoSessions](http://Camb.ma/CLCInfoSessions)

Visite um dos nossos dois locais:

- 5 Western Avenue (em Central Square)
- 286 Rindge Avenue (em North Cambridge)

# Assistência Financeira

## Fuel Assistance (Assistência para combustível)

### O que é o programa de Fuel Assistance?

Este programa ajuda as famílias de baixa renda a pagar suas contas de aquecimento interno de inverno entre os dias 1 de novembro e 30 de abril. O Fuel Assistance também é conhecido como o Programa de Assistência para Energia Doméstica.

### Quem é elegível para este programa?

Locatários e proprietários de imóveis em Cambridge e Somerville são elegíveis para se inscrever se atenderem às diretrizes federais de renda.

### Como posso solicitar o auxílio combustível?

Você pode encontrar um aplicativo em [www.cambridgema.gov/iwantto/applyforfuelassistance](http://www.cambridgema.gov/iwantto/applyforfuelassistance). Você pode ligar para 617-665-6234 para obter ajuda ou obter mais informações. Você pode todos os anos antes do início de maio.

## Aliança de Energia de Cambridge

### O que é a Aliança de Energia de Cambridge?

A Cambridge Energy Alliance (CEA) (Aliança de Energia de Cambridge) é um serviço prestado pela cidade de Cambridge. Ajudamos residentes, empresas e instituições a se tornarem mais eficientes em termos energéticos e a terem acesso a serviços de energia renovável. Podemos ajudar locatários, proprietários e proprietários. A Cambridge Energy Alliance faz parte do Departamento de Desenvolvimento Comunitário (CDD).

### Como faço para reduzir minha conta de energia ou economizar dinheiro com energia?

Existem muitos programas dos quais você pode fazer parte, como:

- Avaliações de energia Mass Save sem custo para todos os edifícios de Cambridge
- Serviços de climatização sem custos para moradores de baixa renda
- Opções de financiamento para energia solar e atualizações de energia
- Recursos educacionais sobre eficiência energética e energias renováveis

## **Tenho uma dúvida sobre minha conta de luz ou conta de gás.**

A cidade de Cambridge tem uma linha de apoio para ajudar a responder às suas perguntas relacionadas com a energia. Você pode ligar para 617-430-6230. Você também pode encontrar mais informações em nosso site: [cambridgeenergyalliance.org](http://cambridgeenergyalliance.org)

## **Moradia a Preços Acessíveis**

### **Cambridge Coordinated Access Network (C-CAN)**

#### **O que é a C-CAN?**

A Cambridge Coordinated Access Network ajuda a conectar oportunidades de moradia com pessoas que estão em situação de rua crônica em Cambridge. Não podemos garantir uma oportunidade a todos. Formamos um classificação com base em uma pontuação de avaliação de vulnerabilidade. A fila da C-CAN é uma lista de candidatos com suas pontuações associadas. Isto se difere da lista de espera da autoridade de moradia pública. A fila da C-CAN NÃO é uma lista linear, em que um cliente aguarda uma oportunidade ao longo do tempo. Nossos programas atuais atendem aos clientes com maior pontuação. Pessoas com pontuações médias e baixas devem considerar outras opções. Nossos serviços de Navegação Habitacional também são baseados na pontuação da avaliação. Para entrar em contato com a C-CAN, ligue para 617-349-7715 ou envie um e-mail para [cambridgeCAN@cambridgema.gov](mailto:cambridgeCAN@cambridgema.gov)

#### **Quais questionamentos podemos responder?**

Podemos responder a perguntas gerais sobre o processo de mudança para a moradia de apoio permanente.

#### **Quem é elegível para a avaliação da C-CAN?**

Você deve ser considerado sem-moradia pelos padrões HUD para ser elegível para a avaliação da C-CAN. Isso indica o caso de quem não possui um lugar de longo prazo para ficar. Você não é elegível se dormiu em um hotel ou casa na noite anterior à avaliação. Isso pode te excluir do processo, se você estiver hospedado na casa de um amigo. Se você está hospedado em um abrigo ou um lugar não destinado à moradia, você é considerado sem-moradia. Além disso, a maioria das oportunidades requer "cronicidade". Isso significa que você passou pela falta de moradia

por mais de um ano ou vivenciou a falta de moradia quatro ou mais vezes nos últimos três anos.

## **Cambridge Housing Authority (CHA) (Autoridade de Moradia em Cambridge)**

A Cambridge Housing Authority fornece moradia de aluguel a longo prazo e assistência de aluguel para famílias de baixa renda, idosos e indivíduos com deficiência por meio de seus Programas de Habitação Pública e Voucher de Escolha de Moradia (HCV).

### **Como me inscrevo para receber a assistência da CHA?**

A inscrição e as informações sobre as listas de espera abertas da CHA estão disponíveis em nosso site de Informações de Inscrição na Lista de Espera:

<https://cambridge-housing.org/applicants/>

Para se inscrever, role para baixo no site e clique no botão vermelho intitulado: "Inscrição para Programas Habitacionais da CHA".

### **Como verifico o meu status nas listas de espera da CHA?**

Acesse o Portal do Candidato para verificar seu status nas listas de espera:

<https://cha.applicants4housing.com/Public/Login/Login.aspx>.

Os novos usuários precisam "Criar uma conta" para começar o processo. Este site se difere do aplicativo on-line.

Os candidatos também podem ligar para a linha de Central Telefônica Informativa / Lista de Espera em 617-499-7041. Para um autoatendimento mais rápido, os candidatos são incentivados a criar uma conta do portal para verificar seu status.

### **Como posso saber se sou elegível para assistência da CHA?**

A CHA tem diferentes limites de renda para diferentes programas. Para se tornar elegível para a assistência, a renda bruta total da sua família deve estar abaixo de um determinado valor, com base no número de adultos que vivem juntos. Os limites de renda são definidos pelo Departamento de Habitação e Desenvolvimento Urbano (HUD), e são atualizados anualmente. Informações sobre os limites de renda para cada programa estão disponíveis na página de informações para **candidatos**:

<https://cambridge-housing.org/applicants/>

## **Departamento de Desenvolvimento Comunitário (CDD), Divisão de Moradia**

### **Quais programas habitacionais são oferecidos pela CDD?**

A Divisão de Moradia do Departamento de Desenvolvimento Comunitário oferece acesso a unidades de aluguel e propriedade de casas a preços acessíveis para famílias de baixa, moderada e média renda por meio de programas da cidade. Os candidatos interessados e elegíveis podem se inscrever na Lista de Candidatos a Aluguel da Cidade, no Programa de Aluguel de Renda Média, na Lista de Revenda de Imóveis e no programa HomeBridge.

### **Existem diretrizes de renda para participar dos programas habitacionais da cidade?**

Sim, as famílias devem estar na faixa de renda ideal para participar dos programas habitacionais da cidade. Diferentes programas têm diretrizes de renda diferentes, de acordo com o tamanho da família. As diretrizes de renda podem ser encontradas no site da Divisão de Habitação, aqui:

<https://www.cambridgema.gov/->

[/media/Files/CDD/Housing/incomelimits/hudincomeguidelines.pdf](https://www.cambridgema.gov/-/media/Files/CDD/Housing/incomelimits/hudincomeguidelines.pdf). Para

o programa de aluguel da Prefeitura, as diretrizes de renda são dispensadas para os candidatos que possuem o Voucher Moradia Seção 8.

### **Qual o tempo de espera para os programas habitacionais da Prefeitura?**

O tempo de espera varia para os programas habitacionais da cidade, de acordo com as preferências do candidato, unidades habitacionais disponíveis, tamanho do quarto necessário e a data / hora em que um pedido foi recebido pela CDD.

### **Tenho que ser um morador de Cambridge para me candidatar?**

Não, você não precisa ser um morador de Cambridge para se candidatar aos programas habitacionais da cidade, mas os moradores de Cambridge recebem preferência.

### **Como posso me candidatar para habitação através da CDD?**

As inscrições para todos os programas habitacionais da cidade estão disponíveis para download/impressão no site:

<https://www.cambridgema.gov/CDD/housing/forapplicants>

Você pode enviar um e-mail para [housing@cambridgema.gov](mailto:housing@cambridgema.gov) ou ligar para 617-349-4622 para obter mais informações.

# Leis de Moradia

## Programa de Testes de Discriminação Habitacional (HDTP)

### Quais tipos de serviços o HDTP oferece?

O Programa de Testes de Discriminação Habitacional faz parte da Suffolk Law School. O HDTP é um centro de habitação justa de serviço completo que realiza testes de discriminação, aplicação e estudos acadêmicos. Também fornecemos educação, extensão e desenvolvimento curricular. O HDTP completou centenas de testes de discriminação habitacional e publicou estudos de pesquisa. Trouxemos milhares de dólares em danos às vítimas de discriminação. Continuamos a treinar milhares de pessoas sobre direitos e responsabilidades habitacionais e trabalhamos para criar a próxima geração de advogados de direitos civis.

### O que é o teste?

A discriminação em quanto a moradia, é ilegal. O teste nos ajuda a expor este problema. Os testadores respondem a anúncios de apartamentos, fingindo ser potenciais inquilinos e, em seguida, relatam suas experiências.

### Como faço para me tornar um testador?

Você pode se tornar um testador depois de participar de um de nossos treinamentos de testagem. O treinamento é realizado algumas vezes durante o ano. Para mais informações, você pode entrar em contato com Kelly Vieira, Diretora de Investigações e Extensão através do email [kvieira@suffolk.edu](mailto:kvieira@suffolk.edu).

## Serviços Jurídicos de Cambridge e Somerville (CASLS)

### Quais tipos de serviços o CASLS oferece?

O CASLS é um gabinete da organização sem fins lucrativos Greater Boston Legal Services. Oferecemos representação legal civil gratuita e aconselhamento a pessoas de baixa renda e idosos. Nos concentramos na abordagem de problemas legais, como despejos e rescisões e recusas de subsídios.

Especificamente, nas negações e rescisões desses benefícios federais e estaduais:

- Benefícios federais por deficiência
- TAFDC (Ajuda Transitória às Famílias com Dependentes Crianças)
- EAEDC (Ajuda de Emergência aos Idosos, Deficientes e Crianças)
- SNAP (Programa de Assistência Nutricional Suplementar)
- Abrigo familiar de emergência

### **Quem é elegível para os serviços jurídicos da CASLS?**

Residentes de baixa renda de Cambridge, Somerville, Arlington, Woburn, Belmont e Winchester são elegíveis. Não temos diretrizes financeiras rígidas para moradores com 60 anos ou mais que vivem em Cambridge e Somerville. Damos prioridade aos indivíduos de baixa renda. Ligue para 617-603-2700 para solicitar ajuda jurídica. Saiba mais em [www.gbpls.org/our-work/cambridge-somerville-legal-services](http://www.gbpls.org/our-work/cambridge-somerville-legal-services).

### **Comissão de Direitos Humanos de Cambridge (CHRC)**

#### **No que atua o CHRC?**

O CHRC investiga queixas de discriminação. Essas queixas podem ser sobre emprego, moradia, acomodações públicas e educação. O CHRC também realiza eventos comunitários, extensão e educação.

#### **Quais tipos de queixas o CHRC pode investigar?**

A CHRC aceita os seguintes tipos de queixas de discriminação:

- Aconteceu em Cambridge,
- Aconteceu nos últimos 180 dias, e
- envolvem uma classe protegida.

As classes protegidas incluem, raça, cor, sexo, idade, credo religioso, deficiência, origem nacional ou ascendência, orientação sexual, identidade de gênero, estado civil, status familiar, status militar e fonte de renda. A CHRC não pode investigar queixas contra agências ou departamentos da cidade de Cambridge.

## **Como posso prestar uma queixa?**

Você pode preencher nosso formulário de admissão em nosso site: [cambridgema.gov/hrc](http://cambridgema.gov/hrc). Você também pode ligar para 617-349-4396 ou vir ao nosso escritório em 51 Inman Street, 2º andar.

## **Procuradoria-Geral da República (AGO)**

### **O que faz o Procurador-Geral da República?**

O procurador-geral é um advogado e um recurso para o povo de Massachusetts. A AG pode te ajudar independentemente do estatuto de residente ou legal. A advocacia da AG inclui:

- Proteger os consumidores
- Combate à fraude e à corrupção
- Investigação e repressão de crimes
- Proteção do meio ambiente, dos direitos dos trabalhadores e dos direitos civis

### **A AG pode servir como meu representante legal?**

Não. A AGO não pode representar indivíduos. Os advogados do escritório da AG podem informar as pessoas sobre seus direitos e obrigações.

### **Quando devo entrar em contato com a AGO?**

Reclamações comuns que chegam ao nosso escritório incluem:

- Reclamações de consumidores (problemas com produtos, carros, compra de casa, utilidades etc.)
- Reclamações no local de trabalho (quando você acredita que seu local de trabalho está violando certas leis)
- Reclamações de direitos civis (para quando você acredita que uma empresa, negócio, organização violou seus direitos)

Você ainda pode entrar em contato com suas preocupações, mesmo que sua reclamação não esteja listada nas categorias acima. Registre uma reclamação no [www.mass.gov/orgs/office-of-the-attorney-general](http://www.mass.gov/orgs/office-of-the-attorney-general) ou [ligue para 617-727-2200](tel:617-727-2200)



## De Novo Centro para Justiça e Cura

### O que faz a De Novo?

A De Novo oferece assistência jurídica gratuita a inquilinos de baixa renda que vivem na área de Cambridge e Somerville. Nossos advogados prestam assessoria jurídica e representação a locatários em casos que envolvam:

- Despejo e bloqueios ilegais
- Acesso à habitação pública ou subsidiada
- Negação ou cessação de subsídios à habitação (incluindo a Secção 8 ou outras habitações subsidiadas pelo governo)
- Abordar as condições de habitação precárias

### Quem tem direito à assistência jurídica?

Como inquilino de Cambridge, para ser elegível para assistência jurídica:

- Sua renda familiar deve ser igual ou inferior a 80% da Renda Mediana da Área ou a 200% das Diretrizes Federais de Pobreza, e
- você deve estar em risco de despejo (por exemplo, seu proprietário lhe deu um aviso para sair).

Como em qualquer escritório jurídico, às vezes há questões éticas ou administrativas que nos impedem de aceitar todos os casos.

### Como posso obter ajuda jurídica?

Para solicitar auxílio judiciário para uma questão habitacional, ligue para (617) 661-1010, das 9h às 17h, de segunda a sexta-feira. Saiba mais em [denovo.org/housing](http://denovo.org/housing).

## Segurança da Moradia

### Homeowner's Rehab Inc. (HIP)

#### Quais serviços o programa oferece?

Os serviços de reabilitação para a sua casa incluem:

- Realize inspeções gratuitas de edifícios residenciais

- Estimar a avaliação das necessidades de melhoria da casa
- Auxiliar na empreiteira, licitação e escopo do processo de trabalho
- Auxiliar com um pedido de empréstimo para financiamento fixo com juros baixos/sem juros
- Ajudar a garantir outros fundos e subsídios complementares do projeto
- Supervisionar e monitorar projeto de melhoria da casa
- Gerenciar os fundos de empréstimo de caução para prestação de contas
- Oferecer educação domiciliar e habilidades de capacitação do proprietário com dicas e ferramentas para envelhecer com segurança no local

## **Quais propriedades são elegíveis para assistência da HRI?**

### **Propriedades que são:**

- Ocupadas pelo proprietário
- Até quatro unidades
- Onde pelo menos 50% da casa é residencial

O candidato também deve estar dentro dos limites de renda estabelecidos pelo programa de subsídios do Bloco de Desenvolvimento Comunitário. O proprietário deve ter a posse da casa por pelo menos um ano.

### **Como posso me candidatar?**

Para ser pré-selecionado para elegibilidade, envie um [e-mail](mailto:info@homeownersrehab.org) [info@homeownersrehab.org](mailto:info@homeownersrehab.org) ou ligue para 617-868-4858 ramal 200. Se você é elegível e quiser se inscrever, você vai receber um formulário de inscrição junto com outros documentos para preencher e retornar ao gabinete.

### **Como funciona o programa?**

A equipe do HIP trabalha com os proprietários para determinar o nível de reabilitação necessário. As especificações do trabalho são escritas, e vários empreiteiros vão analisar o trabalho proposto para então poder enviar uma oferta. É realizada uma análise financeira, de modo a garantir que o empréstimo seja acessível. O empréstimo fecha e a reabilitação começa quando o empréstimo é aprovado, e o contratante é selecionado. Todo o projeto é supervisionado pela HRI, em vista de garantir que este seja feito corretamente.

### **Que tipo de reabilitação habitacional é elegível?**

O HIP é um programa moderado de reabilitação. É dada prioridade às seguintes necessidades:

- Perigos para a saúde e a segurança
- Melhorias na climatização e conservação de energia
- Danos por tinta à base de chumbo
- Remodelação para acomodar deficiências
- Renovação exterior

### **Como o programa ajuda os proprietários?**

Facilitamos todo o processo de reabilitação, prestando assistência financeira e técnica aos proprietários. Nossa ajuda torna os edifícios financeiramente gerenciáveis e mais atraentes dentro da comunidade.

### **Como o programa ajuda os inquilinos?**

O objetivo do programa é ajudar os proprietários a renovar apartamentos, ao mesmo tempo que em os custos continuem acessíveis. O financiamento de empréstimos de reabilitação abaixo do valor de mercado permite que os proprietários mantenham suas despesas baixas. Os inquilinos não só vão ter melhores condições de moradia, mas também poderão pagar o aluguel.

## **Advocacia**

### **Comissão de Cambridge para Pessoas com Deficiência (CDPD)**

#### **Que tipos de serviços a CDPD oferece?**

Motivados pela equidade, os funcionários da CCPD ajudam indivíduos, famílias, agências públicas e organizações privadas. Fornecemos informações, referências e assistência técnica. Nos esforçamos para eliminar a discriminação contra indivíduos com todos os tipos de deficiências.

O CDPD também oferece:

- Autorizações de estacionamento para deficientes temporários de Cambridge
- Cupons de desconto de táxi Cambridge
- Isenções para pessoas que devem retirar seu lixo/reciclagem antes das 18h por motivos relacionados à deficiência
- Reuniões públicas mensais do Conselho Consultivo da CCPD

Ligue para 617-349-4692 ou visite nosso escritório em 51 Inman Street 2<sup>nd</sup> Floor Cambridge, MA 02139 para saber mais.

### **Você pode me ajudar se eu estiver sofrendo discriminação por causa da minha deficiência?**

Podemos te ajudar a determinar se você foi discriminado por causa da sua deficiência. Nós não lidamos com o processo de queixa em si. Vamos te encaminhar para registrar uma queixa e indicar quais os melhores passos a serem tomados a seguir.

### **A CDPD pode me ajudar a encontrar moradias acessíveis?**

A CDPD não fornece serviços de moradia, mas podemos te encaminhar para outros departamentos e organizações que fornecem ajuda à habitação.

### **Comissão dos Direitos dos Imigrantes e da Cidadania (CIRC)**

#### **O que é a CIRC?**

O CIRC trabalha para acolher, informar, conectar e apoiar a comunidade imigrante de Cambridge. A equipe da CIRC ajuda os moradores imigrantes a acessar os serviços e recursos locais:

- Moradia
- Benefícios
- Aulas de inglês
- Aulas de cidadania
- Serviços jurídicos

Ligue para 617-349-4396 ou envie um e-mail para [circ@cambridgema.gov](mailto:circ@cambridgema.gov) para saber mais.

### **Você pode me ajudar a encontrar um advogado de imigração ou com o meu processo de solicitação de imigração?**

A CIRC coordena uma clínica jurídica de imigração virtual mensal com a De Novo. Você pode ligar para 617-405-5479 antes da terceira quarta-feira de cada mês. Deixe uma mensagem com seu nome e número de contato. Na terceira semana do mês, a equipe irá te ligar e o te conectar com um advogado. Para mais informações, acesse:

<https://www.cambridgema.gov/circ>

Também podemos te encaminhar para recursos adicionais na região de Grande Boston.

## **Vocês fornecem serviços de moradia para imigrantes recém-chegados?**

Não fornecemos serviços de moradia, mas podemos encaminhar os clientes para o Multi-Service Center (MSC), o Departamento de Desenvolvimento Comunitário (CDD) e a Cambridge Housing Authority (CHA).

O Multi-Service Center apoia os imigrantes que vivem em situação de rua no acesso a abrigos e outros recursos habitacionais.

## **Alliance for Cambridge Tenants (ACT) (Aliança para Inquilinos de Cambridge)**

### **O que é a Aliança para Inquilinos de Cambridge?**

A Alliance of Cambridge Tenants é a organização de inquilinos de toda a cidade. A ACT oferece aos residentes de habitação pública e aos detentores de vouchers uma forma de comunicar as suas preocupações. A ACT ajuda os inquilinos com a defesa de seus proprietários e da Cambridge Housing Authority.

### **Como posso entrar em contato com a ACT?**

Por favor, ligue para 617-499-7031. Deixe seu nome, número e uma mensagem curta. Visite [actcambridge.org](http://actcambridge.org) para obter mais informações. Somos uma organização totalmente voluntária com horários limitados.

## **Find It Cambridge**

### **O que é a Find It Cambridge?**

Find It Cambridge é um serviço e site gratuito que pode te conectar a eventos, programas e outros recursos gratuitos em Cambridge. Peça ajuda ao Find It Manager – ligue/envie uma mensagem de texto para 617-686-2998, envie um e-mail para [info@finditcambridge.org](mailto:info@finditcambridge.org) ou visite on-line em [www.finditcambridge.org](http://www.finditcambridge.org).

### **O que a Find It faz de diferente?**

A Find It é o único serviço gratuito que pode te auxiliar a encontrar ajuda em qualquer necessidade para sua família. Ao contrário da maioria dos sites, você pode ligar, enviar um e-mail ou enviar uma mensagem de texto

somos pessoas reais com quem você pode falar para obter suporte. Podemos fazer recomendações de programas, pesquisar suas perguntas e te conectar diretamente a provedores de serviços que atendam às suas necessidades. Podemos até obter suporte de interpretação se você marcar um horário para falar conosco (envie-nos uma mensagem para agendar). Quando encontrar ajuda parece difícil ou confuso, você pode contar com a Find It Cambridge para te dar uma ajuda.

## **Por que devo usar a Find It Cambridge em vez do Google?**

### **O Google é tão fácil!**

Além dos motivos óbvios, como ter uma pessoa real para te ajudar, o site Find It permite que você acesse recursos de forma mais rápida, fácil e com mais certeza do que os mecanismos de busca. Você pode pesquisar recursos por tópico, idade de alguém, o bairro onde é oferecido e até mesmo por opções de assistência financeira. Se você quiser explorar, comparar e se conectar a novas oportunidades, visite [www.finditcambridge.org](http://www.finditcambridge.org) ou entre em contato conosco hoje mesmo e nos diga o que você precisa.

# **Mediação**

## **Centro Comunitário de Solução de Controvérsias**

### **O que é a mediação?**

A mediação é um processo para que as pessoas em conflito conversem com a ajuda de um mediador que é um terceiro neutro e imparcial. A mediação fornece uma opção neutra e sem julgamentos para ajudar a navegar em conflitos.

A mediação é confidencial, autogerida e, em alguns casos, é uma alternativa ao processo judicial. Este processo visa melhorar a comunicação entre as partes e capacitar cada parte a expressar suas necessidades. Os mediadores não tomam decisões, nem decidem quem está certo ou errado. As partes são encorajadas a criar as suas próprias soluções criativas.

### **Como posso me beneficiar da Mediação Habitacional?**

É grátis! As partes decidem o resultado de uma forma mutuamente benéfica. A mediação pode ser realizada em qualquer fase (pré-tribunal, durante o processo judicial, após a sentença). Fornecemos recursos de

apoio antes do início do processo de mediação para um resultado mais produtivo. Ligue para 617-876-5376 ou visite [communitydispute.org](http://communitydispute.org) para saber mais.

### **O acordo tem força judicial?**

O acordo não é uma ordem judicial. Ele pode ser usado na Justiça se as partes estiverem interessadas em torná-lo um documento legal. Ele também pode ser usado no tribunal se o acordo for quebrado.

### **Conselho de Consumidores de Cambridge (Cambridge Consumers' Council)**

#### **O que é o Conselho de Consumidores de Cambridge?**

Trabalhamos com a Procuradoria-Geral da República (AGO) para fornecer informações e recursos ao consumidor. Também trabalhamos para resolver disputas entre consumidores e empresas.

#### **Com quais tipos de disputas você pode ajudar?**

- Reparo, vendas e locação de automóveis
- Crédito e cobrança de dívidas
- Melhoria da casa e utilitários
- Golpes
- Questões entre locador e inquilino
- Vendas no varejo
- Viagens

#### **Como faço para registrar uma queixa?**

Registre sua reclamação na AGO em [www.mass.gov/ago](http://www.mass.gov/ago) ou imprima o formulário em [www.cambridgema.gov/consumerscouncil](http://www.cambridgema.gov/consumerscouncil).